

1924-03-25

SENDER

Marie Henriques

RECIPIENT

Helge Jacobsen

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Danish

Sender's location:

Copenhagen

Recipient's location:

Copenhagen

Archive:

Ny Carlsbergfondets Arkiv

TRANSCRIPTION

Kære Helge Jacobsen!

Jeg føler trang til med et par ord at supplere, hvad jeg idag sagde, med at bede Dem indstændig ikke at skænke det skete en tanke, det er det sandelig ikke værd. Med Poulsen skal jeg nok affinde mig. Ikke alene trækker han yttringen frem af en privat samtale, men forvansker hvad der er bleven sagt, hvad der efter min mening er utilladelig.

Min slægt kender det venskab, jeg nærer for Dem, og jeg har ofte fortalt om Dem, saa De kan være sikker paa, at mine neveuer møder Dem med sympathi, saa meget mer som De ved, at De er min ven, og en saare velset gæst her i huset. Udtalelserne om Deres noget afvisende væsen, kan jo kun saaledes være et tegn paa, at de gjerne vil i lag med Dem. Kun saaledes kan og skal det opfattes.

Deres meget heng.

Marie Henriques

25 Marts 1924

There delgi Jacobsen!
Jeg føler trang til med et par ord
at supplere, hvad jeg ildig sagde,
med at bede Dem iudtænderlig,
ikke at skæmme det skete en ^{hauke}
det er det sandelig ikke værd.
Med Paulsen skal jeg nok affinde
mig. Ikke alene trækker han ^{af}
gennem af en privat samtale
men forrækker, hvad der er blevet
sagt, hvad der efter min mening
er utilladelig.
Min søgt kender det venlige, jeg
tror for Dem, og jeg har ofte fortalt
om Dem, saa de kan være sikker
paa, at mine uerener ^{moder} Dem
med sympati, saa meget mere
som de ved, at de er min ven,
og en saare velset gæst her i huset.
Kjærligheden om deres noget
afvisende vesen, da jeg Dem
saaledes var et tegn paa, at
de gerne vil i lag med Dem.
Min saaledes kære? skal det
opfattes.
Deres meget heng.

Marie Henriques

27 Marts. 24